

Gebrauchsanweisung cmf etch

DE | Deutsch

1. Produktbeschreibung

Dentin schonendes, gepuffertes, phosphorsäurehaltiges Ätzgel für die Total-Etch-Technik.

2. Zusammensetzung

water, phosphoric acid (35 % wt), phosphoric salt, gel former, colorant

3. Verwendungszweck

Saremco Dental-Haftvermittler fördern die Haftung von direktem oder indirektem Zahnersatz zur Rekonstruktion oder Korrektur von funktionsbeeinträchtigten natürlichen Zähnen (z.B. mangelhafte Zähne).

4. Indikation

Säureätzung von Schmelz- und Dentin-Oberflächen vor der Applikation von Primer, Adhäsiv-siven, bzw. Versiegeln etc.

5. Kontraindikation

Erodfierte Pulpa, Pulpitis, bekannte Allergie gegen einen oder mehrere Inhaltsstoffe.

6. Patientenpopulation

cmf etch kann für alle Patienten ohne Einschränkung hinsichtlich ihres Alters oder Geschlechts angewendet werden.

7. Anwender

Die Anwendung von cmf etch erfolgt durch den professionell in der Zahimedizin ausgebildeten Anwender.

8. Nebenwirkungen

In Einzelfällen sind Kontaktallergien bei Produkten mit ähnlicher Zusammensetzung beschrieben worden. Zur Vermeidung von Pulpareaktionen wird empfohlen, das freilegende Dentin im Bereich der Pulpa mit geeigneten Unterfüllungsmaterialien (vorzugsweise mit einem Kalziumhydroxid-Präparat) abzudecken.

9. Wechselwirkungen

Unterfüllungsmaterialien auf Glasionomer- und Kalziumhydroxid-Basis werden durch cmf etch angeätzt.

10. Verarbeitungsschritte

10.1. Trockenlegung

Aufgrund der nachfolgenden Applikation des Füllungsmaterials ist eine Trockenlegung des Arbeitsfeldes erforderlich. Jegliche Kontamination der Kavität mit Blut oder Speichel ist zu vermeiden. Kofferdam wird empfohlen.

10.2. Kavitätpräparation

Kavität in gewohnter Weise präparieren. Kavität reinigen und trocken.

10.3. Ätzen der Zahnsubstanz (Total-Etch-Verfahren)

Für jeden Patienten eine neue Dosierspitze ausschrauben. Vor Anwendung im Mund eine kleine Menge des Gels auf einen Watte-Pad geben, um sich mit der Viskosität vertraut zu machen.

10.3.2. cmf etch auf Schmelz und Dentin aufrichten. 30 Sekunden einwirken lassen. Das gepufferte Ätzgel reduziert das Risiko einer übermäßigen Demineralisierung. Gründlich spülen und trocken. Übertröcknung vermeiden. Ausreichend geätzter Schmelz erscheint matt und weiss.

10.4. Adhäsion

Konditionieren und Applikation des Hafvermittlers entsprechend der Gebrauchsanleitung des verwendeten Produktes. SAREMCO empfiehlt *adhäsive system, els duobond, els unibond und apt unibond*.

10.5. Wiederbefüllung der cmf etch Spritze 2,5 ml

Bei Bedarf kann cmf etch 2,5 ml mit cmf etch 25 ml wiederbefüllt werden. Dazu die Verschlüsse beider Spritzen entfernen. Den mitgelieferten Adapter fest auf die 25 ml Spritze sowie auf die 2,5 ml Spritze setzen und fest verschrauben. Sobald die Spritzen fest angeschraubt sind, den Kolben der 2,5 ml Spritze langsam zurückziehen, um das Material in der gewünschten Menge aufzunehmen.

Unbeabsichtigtes Ausdringen des Materials vermeiden. Die Spritzen jeweils vorsichtig vom Adapter trennen. Bei Nicht-Verwendung die Spritzen immer mit den Verschlusskappen geschlossen halten.

11. Lagerung

cmf etch wurde für die Verwendung bei Raumtemperatur von 20°C - 25°C / 68°F - 77°F entwickelt. Bei 4°C - 28°C / 39°F - 82°F aufbewahren. Bei Raumtemperatur über 28°C / 82°F wird empfohlen, das Produkt im Kühlschrank zu lagern. Nicht tiefführen! Vor Gebrauch auf Zimmertemperatur bringen.

12. Chargennummer und Verfalldatum

Die Chargennummer sollte für die Identifizierung der Produkte bei Rückfragen angegeben werden. Nach Ablauf des Verfalldatums sollten die Produkte nicht mehr verwendet werden.

13. Vorsichtsmassnahmen

Behältnisse nach jedem Gebrauch mit dem richtigen Deckel verschließen. cmf etch ist korrosiv! Kontakt mit Haut, Mundschleimhaut, Augen, Kleidern, Metall etc. vermeiden. Für Kinder unerreichbar aufzubewahren. Nur für den zahnärztlichen Gebrauch. Es gelten die Grundsätze der guten persönlichen und sicheren Arbeitsweise.

Instruction for use cmf etch

EN | English

1. Product description

Dentine-preserving, buffered, phosphoric acid-containing etching gel for the total-etch-technique.

2. Composition

water, phosphoric acid (35 % wt), phosphoric salt, gel former, colorant

3. Intended use

Saremco dental bonding agents promote adhesion of direct or indirect prosthesis for reconstruction or correction of functionally compromised natural dentition (e.g., deficient teeth).

4. Indication

Acid etching of enamel and dentin surfaces prior to the application of primers, adhesives, or sealers, etc.

5. Contra-indication

Opened pulp, pulpitis, known allergy to metacrylic acid.

6. Patient target group

cmf etch is suitable for use in all patients without any age or gender restrictions.

7. User

cmf etch should only be used by a professionally trained dental practitioner.

8. Side effects

In individual cases, contact allergies have been described to products of a similar composition. To avoid pulp reactions, it is recommended to cover the exposed dentine in the pulp area with suitable underfilling materials (preferably with calcium hydroxide).

9. Interactions

Underfilling materials based on glass ionomer and calcium hydroxide are etched by cmf etch.

10. Processing stages

10.1. Drying

Due to the following application of the filling material, a drainage of the working field is required. Avoid any contamination of the cavity with blood or saliva. A rubber dam is recommended.

10.2. Cavity preparation

Prepare the cavity as usual. Clean and dry the cavity.

10.3. Etching of tooth substance (total-etch technique)

10.3.1. Use a new syringe tip for each patient. Before using in the mouth, put a small amount of the gel on a cotton wool pad to familiarise yourself with its viscosity.

10.3.2. Apply cmf etch to enamel and dentine. Allow to have an effect on enamel and dentine for 30 seconds. The buffered etching gel reduces the risk of excessive demineralisation. Rinse and dry thoroughly. Avoid overdryng. Sufficiently etched enamel appears matt and white.

10.4. Adhesion

The adhesive has to be conditioned and applied in correspondence to the instruction for use of the product used. SAREMCO recommends *cmf adhesive system, els duobond, els unibond and apt unibond*.

10.5. Refilling the cmf etch syringe 2,5 ml

If necessary, cmf etch 2,5 ml can be refilled with cmf etch 25 ml. To do that, remove the caps from both syringes. Place the adapter supplied firmly on the 25 ml syringe and on the 2,5 ml syringe and screw tight. Once the syringes are firmly in place, slowly withdraw the plunger of the 2,5 ml syringe to collect the desired amount of material.

Avoid unintentional leakage of the material. Carefully separate the syringes from the adapter. When not in use, always keep the syringes closed with the caps.

11. Storage

cmf etch has been developed for use at room temperature (20°C - 25°C / 68°F - 77°F). Store at temperatures between 4°C - 28°C / 39°F - 82°F. If room temperature exceeds 28°C / 82°F storing in the refrigerator is recommended. Do not freeze! Bring to room temperature before use.

12. Batch number and expiry date

The batch number should be specified to identify products in case of enquiries. Products should no longer be used once the expiry date has elapsed.

13. Precautionary measures

Close containers after each use with the right lid. cmf etch is corrosive! Avoid contact with skin, oral mucosa, eyes, clothes, metal etc. Keep out of reach of children. For dental use only. The principles of good personal and safe working practice apply.

14. Emergency measures

In case of direct contact with skin, oral mucosa or eyes, rinse immediately and thoroughly under running water. In case of contact with the eyes, consult an eye specialist.

15. Hygiene

Use application instruments for one patient

only. Dose products away from patients to avoid contamination.

16. Warranty

The product was developed for use in dentistry and can be processed in accordance with the instructions for use. For further damages, namely that caused by non-compliance with the instructions for use or other improper handling or inappropriate use of a product, any liability is rejected. Our liability is restricted to the quality of our products. In the case of a product being of defective quality, only its value is replaced. It is the responsibility of the user to check, before using the products, whether they are suitable for the intended purpose. He expressly assumes all risks associated with using the product and is solely responsible for any resulting damages. Safety data sheets and technical data sheets are available on the website of SAREMCO Dental AG.

17. Other notes for Europe

If the user and/or patient becomes aware of serious incidents in connection with the use of the product, they are to be reported to the manufacturer and the responsible authorities of the state in which the user and/or patient resides.

The Summary of Safety and Clinical Performance of SAREMCO Products can be found in the European database on medical devices (EUADAMED-<https://ec.europa.eu/tools/eudamed>).

18. Production / distribution

SAREMCO Dental AG
Gewerbestrasse 4
CH-9445 Rebstein / Switzerland
Tel: +41 (0) 71 775 80 90
Fax: +41 (0) 71 775 80 99
info@saremco.ch
www.saremco.ch

Edited 07-2024 | D600165

Class IIa medical devices
Class III medical devices (Canada)



Mode d'emploi

cmf etch

FR | Français

1. Description du produit

Gel de mordancage tamponné, ménageant la dentine, à base d'acide phosphorique pour la technique «total-etch».

2. Composition

water, phosphoric acid (35 % wt), phosphoric salt, gel former, colorant

3. Objectif d'utilisation

Les adhésifs dentaires SAREMCO favorisent l'adhérence des prothèses directes ou indirectes pour la reconstruction ou la correction des dents naturelles dysfonctionnelles (par exemple, dents défectueuses).

4. Indication

Mordancage acide des surfaces d'émail et de dentine avant l'application de «primers», d'adhésifs ou de scellants, etc.

5. Contre-indication

Pulpe ouverte, pulpite, allergie connue à l'un des composants

6. Groupe cible de patients

cmf etch peut être utilisé pour tous les patients, tous âges et sexes confondus.

7. Utilisateurs

L'application de cmf etch est réservée aux utilisateurs ayant reçu une formation professionnelle dans la médecine dentaire.

8. Effets secondaires

Dans des cas particuliers, des allergies de contact ont été décrites en présence de produits présentant une composition similaire. Pour éviter toute réaction de la pulpe, il est conseillé de couvrir la dentine exposée dans la zone de la pulpe à l'aide de matériaux de sous-remplissage appropriés (hydroxyde de calcium), de préférence.

9. Interactions

Les matériaux de sous-remplissage à base de verre ionomère et d'hydroxyde de calcium sont mordancés par cmf etch.

10. Phases de traitement

10.1. Séchage

En raison de l'utilisation subséquente du matériau d'obturation, il est nécessaire de sécher la zone de travail. Il faut éviter toute contamination de la cavité avec du sang ou de la salive. Il est recommandé d'utiliser une dique en caoutchouc.

10.2. Préparation de la cavité

Préparer la cavité de la façon habituelle. Nettoyer et sécher soigneusement. Éviter de trop sécher. L'émail suffisamment mordancé apparaît terne et blanc.

10.3. Mordancage de la substance dentaire (technique «total-etch»)

10.3.1. Visser une nouvelle pointe de dosage pour chaque patient. Avant de l'utiliser en bouteille, mettez une petite quantité de gel sur un disque de coton pour vous familiariser avec la viscosité.

10.3.2. Appliquer cmf etch sur l'émail et la dentine. Laisser agir durant 30 secondes. Le gel de mordancage tamponné réduit le risque de déminéralisation excessive. Rincer et sécher soigneusement. Éviter de trop sécher. L'émail suffisamment mordancé apparaît terne et blanc.

10.4. Adhésion

Conditionnement et application d'un agent adhésif conformément au mode d'emploi du produit. SAREMCO recommande *cmf adhesive system, els duobond, els unibond et apt unibond*.

10.5. Remplissage de la seringue cmf etch 2,5 ml

Si nécessaire, cmf etch 2,5 ml peut être rempli avec cmf etch 25 ml. Pour ce faire, retirez les capuchons des deux seringues. Placer fermement l'adaptateur fourni sur la seringue de 25 ml et sur la seringue de 2,5 ml et visser fermement. Une fois les seringues fermement en place, retirez lentement le piston de la seringue de 2,5 ml pour collecter la quantité désirée de produit. Évitez les fuites involontaires du matériau. Séparez soigneusement les seringues de l'adaptateur. Lorsqu'elles ne sont pas utilisées, gardez toujours les seringues fermées avec les bouchons.

11. Stockage

cmf etch a été conçu pour une utilisation à température ambiante 20°C - 25°C / 68°F - 77°F. Stocker à une température de 4°C - 28°C / 39°F - 82°F. Si la température ambiante dépasse 28°C / 82°F, un stockage au réfrigérateur est recommandé. Ne pas congeler! Amener à température ambiante avant utilisation.

12. Numéro de lot et date d'expiration

Le numéro de lot doit être spécifié pour identifier les produits en cas d'enquêtes. Les produits ne doivent plus être utilisés une fois la date d'expiration dépassée.

13. Mesures de précaution

Fermez les récipients après chaque utilisation à l'aide du couvercle approprié. cmf etch est corrosif! Évitez tout contact avec la peau, la muqueuse buccale, les yeux, les vêtements, le métal, etc. Ne pas laisser à la portée des enfants. Pour usage dentaire seulement. Les principes de bonnes pratiques de travail per-

sontnelles et sûres s'appliquent.

14. Mesures d'urgence

En cas de contact direct avec la peau, la muqueuse buccale ou les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau courante. Consulter un ophtalmologue en cas de contact avec les yeux.

15. Hygiène

Utilisez des instruments d'application pour un patient uniquement. Doser les produits à l'écart des patients pour éviter toute contamination.

16. Garantie

Le produit a été développé pour une utilisation dans la dentisterie et doit être traité conformément aux instructions d'utilisation. Nous déclinons toute responsabilité pour d'autres dégâts, notamment ceux dus au non-respect du mode d'emploi ou à la manipulation incorrecte ou à l'utilisation non conforme d'un produit. Notre responsabilité est limitée à la qualité de nos produits. Si un produit s'avère de qualité déficiente, seule sa valeur sera remboursée. Avant d'utiliser les produits, il incombe à l'utilisateur de vérifier s'ils sont adaptés à la finalité visée. Lui seul assume tous les risques associés à l'utilisation du produit et porte l'entièr responsabilité d'éventuels dégâts pour cause de l'utilisation. Les fiches de données de sécurité sur les dispositifs médicaux (EUADAMED-<https://ec.europa.eu/tools/eudamed>) sont disponibles sur la page d'accueil de SAREMCO Dental AG.

17. Autres remarques pour l'Europe

Si des incidents graves liés à l'utilisation du produit sont portés à la connaissance de l'utilisateur et/ou des patients, ils doivent être signalés au fabricant et aux autorités compétentes de l'état dans lequel l'utilisateur et/ou le patient sont établis. Vous trouverez des rapports sommaires sur la sécurité et la performance clinique de SAREMCO produits dans la banque de données européenne sur les dispositifs médicaux (EUADAMED-<https://ec.europa.eu/tools/eudamed>).

18. Production / distribution

SAREMCO Dental AG
Gewerbestrasse 4
CH-9445 Rebstein / Suisse
Tel: +41 (0) 71 775 80 90
Fax: +41 (0) 71 775 80 99
info@saremco.ch
www.saremco.ch

Edition: 07-2024 | D600165

Dispositif médical de classe IIa
Dispositif médical de classe III (Canada)



Istruzioni per l'uso cmf etch

IT | Italiano

1. Descrizione del prodotto

Gel mordenzante a base di acido fosforico, tamponato, adatto alla dentina per la tecnica "total-etch".

2. Composizione

water, phosphoric acid (35 % wt), phosphoric salt, gel former, colorant

3. Uso previsto

Gli adesivi dentali SAREMCO promuovono l'adesione di protesi dentarie dirette o indirette per la ricostruzione o la correzione di denti naturali disfunzionali (ad es. denti difettosi).

4. Indicazioni

Mordenzatura acida delle superfici di smalto e dentina prima dell'applicazione di primer, adesivi o sigillanti ecc.

5. Controindicazioni

Polpa aperta, pulpite, allergia nota a uno o più ingredienti.

6. Target di pazienti

cmf etch può essere impiegato per il trattamento di tutti i pazienti senza alcuna limitazione per quanto riguarda età o sesso.

7. Utilizzatore

L'applicazione di cmf etch deve essere effettuata da un utilizzatore con una formazione professionale in odontoiatria.

8. Effetti collaterali

In alcuni casi sono state segnalate allergie da contatto con prodotti di composizione simile. Per evitare reazioni della polpa, si consiglia di coprire la dentina esposta nella zona della polpa con materiali di riempimento adatti (preferibilmente con idrossido di calcio).

9. Interrazioni

I materiali di riempimento a base di vetroionomerico e idrossido di calcio vengono incisi mediante cmf etch.

10. Fasi di lavorazione

10.1. Asciugatura

Il drenaggio del campo di lavoro è necessario prima di applicare il materiale di riempimento. Evitare qualsiasi contaminazione della cavità con sangue e saliva. Si consiglia l'utilizzo della diga di gomma.

10.2. Preparazione della cavità

Preparare la cavità nel modo consueto. Pulire e asciugare la cavità.

10.3. Mordenzatura di sostanza dentale (Tecnica „Total-Etch“)

10.3.1. Avvitare un nuovo puntale di dosaggio per ogni paziente. Prima dell'uso in bocca, metti una piccola quantità di gel su un batuffolo di cotone per familiarizzare con la viscosità.

10.3.2. Applicare cmf etch su smalto e dentina. Lasciare in posa per 30 secondi. Il gel mordenzante tamponato riduce il rischio di un'eccessiva demineralizzazione. Risciacquare e asciugare accuratamente. Evitare di asciugare eccessivamente. Lo smalto sufficientemente inciso appare opaco e bianco.

10.4. Aderenza

Condizionamento e applicazione dell'adesivo secondo le istruzioni per l'uso del prodotto utilizzato. SAREMCO consiglia cmf adhesive system, els duobond, els unibond e apt unibond.

10.5. Riempimento della siringa cmf etch 2,5 ml

Su necessità, cmf etch 2,5 ml può essere ricaricato con cmf etch 25 ml. Per fare ciò, rimuovere i tappi dalle due siringhe. Posizionare l'adattatore in dotazione saldamente sulla siringa da 25 ml e sulla siringa da 2,5 ml e avvitare saldamente. Una volta che le siringhe sono saldamente in posizione, ritirare lentamente lo stantuffo della siringa da 2,5 ml per raccogliere la quantità di materiale desiderata.

Evitare la fuoriuscita involontaria del materiale. Separare con attenzione le siringhe dall'adattatore. Quando non in uso, tenere sempre le siringhe chiuse con i tappi.

11. Conservazione

cmf etch è concepito per l'uso a temperatura ambiente di 20°C - 25°C / 68°F - 77°F. Conservare ad una temperatura compresa tra 4°C - 28°C / 39°F - 82°F. Se la temperatura ambiente supera i 28°C / 82°F si consiglia di conservare in frigorifero. Non congelare! Portare a temperatura ambiente prima dell'uso.

12. Numero di lotto e data di scadenza

In caso di richiesta di informazioni, specificare il numero del lotto per identificare i prodotti. I prodotti non devono più essere utilizzati una volta trascorsa la data di scadenza.

13. Misure cautelari

Chiudere i contenitori con l'apposito coperchio dopo ogni utilizzo. cmf etch è corrosivo! Evita il contatto con la pelle, la mucosa orale, gli occhi, i vestiti, il metallo ecc. Tenere fuori dalla portata delle bambini. Solo per uso dentale. Si applicano i principi di buoni metodi di lavoro personali e sicuri.

14. Misure di emergenza

In caso di contatto diretto con la pelle, la mucosa orale o gli occhi, sciaccquare immediatamente e abbondantemente sotto l'acqua

Instrucciones de uso cmf etch

ES | Español

1. Descripción del producto

Gel de grabado a base de ácido fosfórico, tamponado, adecuado para dentina para la técnica "total-etch".

2. Composición

water, phosphoric acid (35 % wt), phosphoric salt, gel former, colorant

3. Uso previsto

El producto se ha desarrollado para el uso en odontología y debe procesarse de acuerdo con las instrucciones de uso. Para otros daños, es decir los causados por el incumplimiento de las instrucciones de uso u otro manejo inadecuado o uso inadecuado de un producto, se declina toda responsabilidad. Nuestra responsabilidad se limita a la calidad de los materiales producidos. Si el producto es de calidad defectuosa, solo se reemplazará su valor. Es responsabilidad del usuario comprobar, antes de utilizar los productos, si son adecuados para el propósito previsto. El usuario asume expresamente todos los riesgos asociados con el uso del producto y es el único responsable de los daños resultantes. Las hojas de datos de seguridad y las hojas de datos técnicos están disponibles en el sitio web de SAREMCO Dental AG.

4. Indicación

Grabado ácido de superficies de esmalte y dentina antes de la aplicación de "primer", adhesivos o selladores, etc.

5. Contraindicaciones

Pulpa abierta, pulpite, alergia conocida a uno o más ingredientes.

6. Pacientes destinarios

cmf etch puede emplearse en todo tipo de pacientes, sin limitaciones de edad o sexo.

7. Usuario

La aplicación de cmf etch debe llevarla a cabo un usuario profesional cualificado y formado en odontología.

8. Efectos secundarios

En casos individuales, se han descrito alergias de contacto a productos de composición similar. Para evitar reacciones de la pulpa, se recomienda cubrir la dentina expuesta en el área pulpar con materiales de subobturación adecuado (preferentemente, con hidróxido de calcio).

9. Interacciones

Los materiales de relleno inferior a base de ionómero de vidrio y hidróxido de calcio se graban con cmf etch.

10. Etapas del proceso

10.1. Secado

Debido a la siguiente aplicación del material de relleno, se requiere un drenaje del campo de trabajo. Evite cualquier contaminación de la cavidad con sangre o saliva. Se recomienda usar un dique de goma.

10.2. Preparación de la cavidad

Prepare la cavidad de la forma habitual. Limpie y seque la cavidad.

10.3. Grabado de la sustancia dental (técnica "Total-Etch")

10.3.1. Enrosque una nueva punta dosificadora para cada paciente. Antes de usarlo en la boca, coloque una pequeña cantidad del gel en un tapón de algodón para familiarizarse con la viscosidad.

10.3.2. Aplique cmf etch al esmalte y dentina. Dejar actuar 30 segundos. El gel de grabado tamponado reduce el riesgo de desmineralización excesiva. Enjuague y seque completamente. Evite el secado excesivo. El esmalte suficientemente grabado aparece mate y blanco.

10.4. Adhesión

El adhesivo tiene que ser preparado y aplicado según las instrucciones de uso del producto. SAREMCO recomienda cmf adhesive system, els duobond, els unibond e apt unibond.

10.5. Recarga de la jeringa cmf etch 2,5 ml

En caso necesario, cmf etch 2,5 ml se puede llenar con cmf etch 25 ml. Para hacer esto, retire las tapas de ambas jeringas. Coloque firmemente el adaptador suministrado en la jeringa de 2,5 ml y en la jeringa de 2,5 ml y apriete. Una vez que las jeringas estén firmemente en su lugar, retire lentamente el émbolo de la jeringa de 2,5 ml para recoger la cantidad deseada de material.

Evite las fugas involuntarias del material. Separe con cuidado las jeringas del adaptador. Cuando no esté en uso, mantenga siempre las jeringas cerradas con los tapones.

11. Almacenamiento

cmf etch se desarrolla para su uso a temperatura ambiente de 20°C - 25°C / 68°F - 77°F. Almacene a temperaturas entre 4°C - 28°C / 39°F - 82°F. Si la temperatura ambiente excede los 28°C / 82°F, se recomienda guardarla en la nevera. ¡No congelar! Llevar a temperatura ambiente antes de usar.

12. Número de lote y fecha de caducidad

Se debe especificar el número de lote para identificar los productos en caso de consultas. Los productos no deben utilizarse una vez transcurrida la fecha de caducidad.

13. Medidas de precaución

Cierre los envases después de cada uso con la tapa adecuada. cmf etch es corrosivo! Evite el contacto con la piel, la mucosa oral, los ojos, la ropa, el metal etc. Mantener fuera del alcance de los niños. Solo para uso dental. Se aplican los principios de buenas prácticas laborales personales y seguras.

Gebruiksaanwijzing cmf etch

NL | Nederlands

1. Productbeschrijving

Dentine-vriendelijke, gebufferde, fosforzuurhoudende etsgel voor de «Total-Etch»-techniek.

2. Samenstelling

water, phosphoric acid (35 % wt), phosphoric salt, gel former, colorant

3. Beoogd gebruik

Saremco tandheelkundige adhesieven bevorderen de hechting van direct of indirect kunstgebit voor de reconstructie of correctie van disfunctieën natuurlijke tanden (bijv. defecte tanden).

4. Indicatie

Zuur etsen van glazuur- en dentine oppervlakken voorafgaand aan het toepassen van primers, adhesieven of sealers etc.

5. Contra-indicaties

Open pulpa, pulpite, bekende allergie voor een of meer ingrediënten.

6. Patiëntendoelgroep

cmf etch kan worden gebruikt voor alle patiënten zonder beperking ten aanzien van leeftijd of geslacht.

7. Gebruiker

cmf etch wordt toegepast door professionele in de tandheelkunde opgeleide gebruikers.

8. Bijwerkingen

In afzonderlijke gevallen zijn er contactallergieën beschreven bij gebruik van producten met een soortgelijke samenstelling. Om reacties van de pulpa te vermijden, wordt geadviseerd het blootliggende dentine in de buurt van de pulpa af te dekken met een geschikt ondervlak (bij voorkeur met calciumhydroxide).

9. Wisselwerkingen

Underfill-materiaal op basis van glasioneer en calciumhydroxide worden getest door cmf etch.

10. Gebruiksstappen

10.1. Dragen

Voorwege de volgende toepassing van het vulmateriaal is drooglegging van het werkvel vereist. Zorg ervoor dat de caviteit niet verontreinigd raakt met bloed of speeksel. Het wordt aangeraden een cofferdam te gebruiken.

10.2. Caviteitspreparatie

Preparer de caviteit zoals gebruikelijk. Reinig en droog de caviteit.

10.3. De tandsubstantie etsen (Total-Etch-methode)

10.3.1. Schroef voor elke patiënt een nieuwe doosertip vast. Voordat gebruik in de mond, moet een kleine hoeveelheid gel op een wattenstijfje om vertrekken te ramen met viscoseit.

10.3.2. cmf etch op glazuur en dentina aanbrengen. Laat 30 seconden intrekken. De gebufferde etsgel vermindert het risico op overmatige demineralisatie. Goed spoelen en drogen. Zorg ervoor dat het niet uitdroogt. Glazuur dat voldeed getest is, ziet er mat en wit uit.

10.4. Adhesie

Conditionering en toepassing van het adhesief volgens de gebruiksaanwijzing van het gebruikte product. SAREMCO beveelt cmf adhesive system, els duobond, els unibond en apt unibond aan.

10.5. Bijvullen van de cmf etch spuit 2,5 ml

Als gewenst kan cmf etch 2,5 ml worden bijgevuld met cmf etch 25 ml. Voor deze, verwijder de doppen van beide spuiten. Plaats de meegeleverde adapter stevig op de 25 ml-spuit en op de 2,5 ml-spuit en schroef deze vast. Zodra de spuiten stevig op hun plaats zitten, trekt u langzaam de zuiger van de 2,5 ml-spuit terug om de gewenste hoeveelheid materiaal op te zuigen.

Voorkom onbedoelde lekkage van het materiaal. Scheid de spuiten voorzichtig van de adapter. Beware de injectiespuiten altijd met de dop als ze niet worden gebruikt.

11. Bewaren

cmf etch is ontwikkeld voor gebruik bij kamertemperatuur van 20°C - 25°C / 68°F - 77°F. Bewaar het middel bij een temperatuur van 4°C - 28°C / 39°F - 82°F. Bij een kamertemperatuur van meer dan 28°C / 82°F wordt aanbevolen het middel in de koeling te bewaren. Niet invriezen! Voor gebruik op kamertemperatuur brengen.

12. Batchnummer en vervaldatum

Vermeld het batchnummer ter identificatie van de producten in het geval van vragen. Producten mogen niet worden gebruikt na de vervaldatum.

13. Voorzorgsmaatregelen

Sluit alle verpakkingen na elk gebruik met de juiste afdekking. cmf etch is bijtend! Vermijd contact met huid, orale slijmvlies, ogen, kleeding, metaal enz. Buiten bereik van kinderen houden. Alleen voor goed tandheelkundig gebruik. De principes van goed persoonlijk en veilig werken zijn van toepassing.

corrente. Consultare un oftalmologo in caso di contatto con gli occhi.

15. Igiene
Utilizzare gli applicatori solo per un singolo paziente. Dosare i prodotti lontano dai pazienti per evitare contaminazioni.

16. Garanzia
Il prodotto è stato sviluppato per l'uso in odontoiatria e deve essere lavorato secondo le istruzioni per l'uso. Per altri danni, cioè quelli causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso o da altro uso improprio o uso di un prodotto, si declina ogni responsabilità. La nostra responsabilità è limitata alla qualità dei nostri prodotti. Se un prodotto è di qualità difettosa, verrà sostituito solo il suo valore.

17. Altre note per l'Europa
Se l'utilizzatore e/o il paziente vengono a conoscenza di incidenti gravi legati all'applicazione del prodotto, deve essere segnalati al produttore e alle autorità competenti in Europa. Ricontrolli sommari sulla sicurezza e le prestazioni cliniche di SAREMCO prodotti sono disponibili nella banca dati europea dei dispositivi medici (EU-DAMED-<https://ec.europa.eu/tools/eudamed>).

18. Producción / distribución

SAREMCO Dental AG
Gewerbestrasse 4
CH-9445 Rebstein / Suiza

Tel: +41 (0) 71 775 80 90
Fax: +41 (0) 71 775 80 99
info@saremco.ch
www.saremco.ch

Modificato: 07-2024 | D600165

Dispositivo medico di classe IIa

Dispositivo medico di classe III (Canada)



0123



0123



0123



0123



0123



0123



0123



0123



0123



0123



0123



0123



0123



0123



0123



0123



0123



0123



0123



0123



0123



0123

0123

0123

Istruzioni per l'uso

cmf etch

PL | Polski

1. Opis produktu

Buforowany, zawierający kwas fosforowy, oszczędzający żebry wytwarzający do techniki całkowitego wytwarzania.

2. Skład

Woda, kwas fosforowy (35% wagowo), sól fosforowa, substancja żelująca, barwnik.

3. Przeznaczenie

Stomatologiczne środki wiążące firmy SAREMCO wspomagają adhezję bezpośrednią lub pośrednich protet w celu odbudowy lub korekty zaburzonego funkcjonalnie naturalnego uzębienia (np. braków w użębienniu).

4. Wskazanie

Wytwarzanie kwasem powierzchni szkliwa i żebry przed zastosowaniem primerów, klejów, uszczelniających itp.

5. Przeciwwskazanie

Odsłonięta mięsza, zapalenie mięsza, znana alergia na metakrylan.

6. Grupa docelowa pacjentów

Preparat cmf etch jest odpowiedni do stosowania w wszystkich pacjentów bez ograniczeń dotyczących wieku lub płci.

7. Użytkownik

Preparat cmf etch powinien być stosowany wyłącznie przez profesjonalnie przeszkolonego lekarza dentystę.

8. Działania niepożądane

W pojedynczych przypadkach odnotowano alergię kontaktową na produkty o podobnym składzie. Aby uniknąć reakcji mięsza, zaleca się pokrycie odsłoniętej żebry w okolicy mięsza odpowiednimi ochronnymi materiałami wypełniającymi (najlepiej wodorotlenkiem wapnia).

9. Interakcje

Preparat cmf etch służy do wytrawiania materiałów podkładowych na bazie glasjonomeru i wodorotlenku wapnia.

10. Etapy postępowania

10.1. Osuszanie

Za względu na późniejszą aplikację materiału wypełniającego wymagany jest drenaż pola roboczego. Uważać, aby nie zanieczyszczyć ubytku krwią lub śliską. Zalecane jest stosowanie kerdemu.

10.2. Przygotowanie ubytku

Ubytek należy przygotować w typowy sposób. Oczyszczyć i osuszyć ubytek.

10.3. Wytrawianie tkanek zęba (technika całkowitego wytrawiania)

10.3.1. Dla każdego pacjenta należy używać nowej końcówki strzykawki. Przed użyciem w Jamie ustnej nanieść niewielką ilość żelu na wątku, aby zapoznać się z jego lepkością.

10.3.2. Nanieść preparat cmf etch na szkliwo i żebry. Pozostawić na szkliwo i żebry na 30 sekund. Buforowany żel wytrawiający zmniejsza ryzyko nadmiernej demineralizacji. Dokładnie wypłukać i osuszyć. Uniknąć przesuszenia. Odpowiednio wytrawione szkliwo jest matowe i białe.

10.4. Klejenie

Klej musi być odpowiednio przygotowany i aplikowany zgodnie z instrukcją użycia stosowanego produktu. Firma SAREMCO zaleca stosowanie preparatu cmf adhesive system, els duobond, els unibond i apt unibond.

10.5. Uzupełnianie strzykawki cmf etch 2,5 ml

W razie potrzeby strzykawkę z preparatem cmf etch 2,5 ml można uzupełnić za pomocą preparatu cmf etch 25 ml. W tym celu należy zdjąć nasadki z obu strzykawek. Umieścić dostarczony adapter na strzykawce 25 ml i strzykawce 2,5 ml, a następnie dokręcić. Po skreśnięciu strzykawek powoli cofać głók strzykawki o pojemności 2,5 ml, aby pobrać żądaną ilość materiału.

Uważać, aby nie doszło do niezamierzonego wycieku materiału. Następnie należy ostrożnie odkręcić strzykawki od łącznika. Gdy strzykawki nie są używane, należy zawsze zamkać je na sadzakami.

11. Przechowywanie

cmf etch jest przeznaczony do stosowania w temperaturze pokojowej (20°C-25°C). Przechowywać w temperaturze od 4°C do 28°C. Jeśli temperatura w pomoście przekracza 28°C, zaleca się przechowywanie w lodówce. Nie wolno zamrazać! Przed użyciem doprowadzić do temperatury pokojowej.

12. Numer partii i data ważności

W przypadku pytań należy podać numer partii w celu umożliwienia identyfikacji produktów. Produktów nie powinno się używać po upływie daty ważności.

13. Środki ostrożności

Po każdym użyciu należy zamknąć pojemniki odpowiednią pokrywą. Preparat cmf etch jest żrący! Należy unikać kontaktu ze skórą, błoną śluzową jamy ustnej, oczami, odzieżą, metalem itp. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Wyłącznie do użycia stomatologicznego. Należy przestrzegać dobrych praktyk osobistych i bezpieczeństwa pracy.

Kullanım talimatı

cmf etch

TR | Türkçe

14. Środki nadzwyczajne

14. Środki nadzwyczajne

W razie bezpośredniego kontaktu ze skórą, błoną śluzową jamy ustnej lub oczami: miejsce kontaktu należy natychmiast dokładnie przepłukać bieżącą wodą. W razie kontaktu z oczami należy skontaktować się z okulistą.

15. Higiena

15. Higiena

Przyrządów do nakładania produktu używa tylko u jednego pacjenta. Produkty należy dozować z dala od pacjentów, aby uniknąć zanieczyszczenia.

16. Gwarancja

16. Gwarancja

Produkt został opracowany na potrzeby stosowania w stomatologii i musi być użykowany zgodnie z instrukcją użycia. W przypadku szkód następstwem instrukcji użycia lub innym niewłaściwym obchodzeniem się z produktem lub jego niewłaściwym użytkowaniem, wszelka odpowiedzialność jest wykluczona. Nasza odpowiedzialność jest ograniczona do jakości naszych produktów. Jeśli produkt posiada właściwości, wymiana obejmuje wyłącznie jego wartość. Obowiązkiem użytkownika jest sprawdzenie przed użyciem produktów, czy są one zgodne z planowanym przeznaczeniem. Użytkownik wyraźnie przyjmuje na siebie wszelką ryzyko związane z korzystaniem z produktu po wyłuskaniu odpowiedzialności za wszelkie wynikające z tego szkody. Karty charakterystyki i karty danych technicznych są dostępne na stronie internetowej SAREMCO Dental AG.

17. Inne uwagi dotyczące państwa europejskiego

17. Inne uwagi dotyczące państwa europejskiego

Jeśli użytkownik i/lub pacjent dowie się o poważnych incidentach związanych ze stosowaniem produktu, jest zobowiązany zgłosić je producentowi i właściwym organom państwa, w którym taki użytkownik i/lub pacjent mieszka. Zestawienie dotyczące bezpieczeństwa stosowania i skuteczności klinicznej produktów firmy SAREMCO można znaleźć w europejskiej bazie danych o wyrobach medycznych (EUAMED – <https://ec.europa.eu/tools/euamed>).

18. Produkcja/dystrybucja

18. Produkcja/dystrybucja

SAREMCO Dental AG
Gewerbestrasse 4
CH-9445 Rebstein / Szwajcaria
Tel: +41 (0) 71 775 80 90
Fax: +41 (0) 71 775 80 99
Info@saremco.ch
www.saremco.ch

19. Edycja

19. Edycja

Edycja : 07-2024 | D600165

20. Wymiary

20. Wymiary

Wymiary medyczne klasa IIA
Wymiary medyczne klasa III (Kanada)

21. Asekuracyjne

21. Asekuracyjne

Primer, yapıştırıcı veya dolgu maddesi vb. kullanımdan önce minde ve dentin yüzeylerinin asteındırılmıştır.

22. Kullanım Amacı

22. Kullanım Amacı

Saremco ile bağlama modeleri, işlevi bozulmuş doğal diş yapısının (örneğin eksik dişler) rekonstrüksiyonu veya düzeltilemesi için doğrudan veya dölyili protezlerin yapımı.

23. Kontrendikasyon

23. Kontrendikasyon

Aşağıdaki hastaların kullanımına uygun olup olmadığı kontrol etmek kullanıcıın sorumluluğundadır. Ürünün kullanımına ilişkili tüm riskleri açıkça kullanıcı üstlenir ve ortaya çıkan hasarlarından yalnızca kullanıcı sorumluudur. Güvenlik bilgi formularına ve teknik bilgi formularına SAREMCO Dental AG web sitesinden ulaşılabilir.

24. Bileşim

24. Bileşim

su, fosforik asit (%35 attività), fosforik tuz, jel oluşturan, renklenici

25. Uyarılar

25. Uyarılar

cmf etch, yalnızca profesyonel eğitim almış diş hekimler tarafından kullanılmalıdır.

26. Hasta hedef grubu

26. Hasta hedef grubu

cmf etch, herhangi bir yaş veya cinsiyet kısıtlaması olmasızken tüm hastalarda kullanımına uygun.

27. Kullanım

27. Kullanım

cmf etch, yalnızca profesyonel eğitim almış diş hekimler tarafından kullanılmalıdır.

28. Kontrendikasyon

28. Kontrendikasyon

Bireysel vakıflarda, benzer bileşenlerin farkına varmış buna üreticisi ve kullanıcıyı ve/yá hastanın etkisiyle ettiğini söylemektedir. SAREMCO Ürünlerinin Güvenlik ve Klinik Performans Özeti, Avrupa tıbbi cihazlar veritabanında (EUAMED – <https://ec.europa.eu/tools/euamed>) bulunabilir.

29. Üretim / Dağıtım

29. Üretim / Dağıtım

Gewerbestrasse 4
CH-9445 Rebstein / İsviçre
Tel: +41 (0) 71 775 80 90
Fax: +41 (0) 71 775 80 99
info@saremco.ch
www.saremco.ch

30. Durum

30. Durum

Düzenleme : 07-2024 | D600165

31. Sınıflandırma

31. Sınıflandırma

Sınıf IIA tıbbi cihazlar
Sınıf III tıbbi cihazlar (Kanada)

32. CE 0123

32. CE 0123

CE 0123

33. İsteme aşamaları

33. İsteme aşamaları

10.1. Kurutma

10.1. Kurutma

Dolgu malzemelerinin sonraki uygulaması nedeniyle, çalışma alanının drenaj gereklidir. Kaviteye kan veya tükürük bulasmasını önlemek. Lastik örtü kullanılmamalıdır.

34. Kavite hazırlığı

34. Kavite hazırlığı

Kaviteyi her zamanki gibi hazırlayın. Kaviteyi temizleyin ve kurutun.

35. Diş özünün asteındırılması (total asteındırma tekniği)

35. Diş özünün asteındırılması (total asteındırma tekniği)

10.3.1. Her hasta için yeni bir gırtinga ucu kullanın. Ağızda kullanmadan önce, viskoziteye alınmak için pamuk pede az miktarla jel koyun.

36. cmf etch miyneve ve dentine uygulanması

36. cmf etch miyneve ve dentine uygulanması

10.3.2. cmf etchi myineve ve dentine uygulanması. 30 saniye boyunca mine ve dentine etki etmesini bekleyin. Tamponlu asteındırma jel, aşırı demineralizasyon riskini azaltır. Lütfen duruluyan ve kurutun. Aşırı kurutmaktan kaçının. Yeterince asteındırılmış mine, mat ve beyaz görünür.

37. Yapışma

37. Yapışma

Yapıştırıcı, kullanılan ürün kullanım talimatlarına uygun olarak şartlandırılmış ve uygulanmalıdır. SAREMCO; cmf adhesives system, els duobond, els unibond ve apt unibondun kullanılmasını önermektedir.

38. cmf etch şırmagınas 2,5 mlnin yeniden doldurulması

38. cmf etch şırmagınas 2,5 mlnin yeniden doldurulması

Gerekirse cmf etch 2,5 ml, cmf etch 25 ml ile yeniden doldurulabilir. Bunu yapmak için her iki şırmagının kapaklılarını geleneksel Verilen adaptör 20 mm ve 25 mm şırmagının yerine getirin ve çevredekik sikin. Şırmagalar sıkica yerlerinde oturduktan sonra, istenen miktarla malzemeyi toplamak için 2,5 ml şırmagının pistonunu yavaşça geri çekin. Malzememin istemi, diş sızmasını önlemek. Şırmagalar adaptörden diktafläche ayırin. Kullanılmadığında şırmagaların kapaklılarını daima kapalı tutun.

39. Saklama

39. Saklama

cmf etch, oda sıcaklığında (20°C - 25°C / 68°F - 77°F) kullanım için geliştirilmiştir. 4°C - 28°C / 39°F - 82°F arasındaki sıcaklıklarda saklayın. Oda sıcaklığı 28°C / 82°F'yi aşarsa buzdolabının saklaması önerili. Dondurmayın. Kullanmadan önce oda sıcaklığına getirin.

40. Parti numarası ve son kullanma tarihi

40. Parti numarası ve son kullanma tarihi

Sorular olmasa durumda ürünleri tanımlamak için parti numarası belirtilmelidir. Ürünler son kullanma tarihi geçtikten sonra kullanılmamalıdır.

41. Önyeşili tedbirler

41. Önyeşili tedbirler

Hastaların sona ermiş olduğu kapaklı kapatın, cmf etch asteındırıcıdır. Cilt, ağız mukozasi, gözler, gözlük, metal vb. ile temasından kaçının. Çocukların erişmeyeceği yerde saklayın. Sadece diş hekimliğinde kullanım içindir. İki kişisel ve güvenli çalışma uygulaması ilkeleri önerilir.

42. Acil önlemler

42. Acil önlemler

Cilt, ağız mukozası veya gözlerle doğrudan temas halinde, derhal akan su altında iyice yıkayın. Gözle teması halinde, göz doktoruna başvurun.

43. Hıjyen

43. Hıjyen

Uygulama aletlerini yalnızca bir hastada kullanın. Kontaminasyonu önlemek için ürünlerini hastalardan uzakta dozlayın.